

žijte svůj život.



Uživatelská příručka pro pacienty:
Zakázková vesta a trikot DMO®



www.dmorthotics.com

Naše výrobky

V našich zakázkových ortézách Dynamic Movement Orthoses® se využívají měkké a pružné elastomerní tkaniny, díky nimž výrobek dokonale padne a zároveň vytváří kompresní síly posilující proprioceptivní zpětnou vazbu. Podkladová tkanina je lehká, prodyšná a pevná.

Ta se kombinuje s výztužnými panely z materiálu powernet, jež v potřebných místech poskytují oporu a stabilitu pro zlepšování postury a biomechanické rovnováhy.

Funkčnosti našich ortopedických prostředků se dosahuje pomocí strategicky umístěných výztužných panelů, které tělo polohují do zlepšené postury. Tato nová biomechanická metoda v kombinaci se zvýšenou propriocepcí stimuluje a upravuje neurosenzorický systém a procvičuje svaly v dosahování zlepšeného tonusu, síly a výkonu. Ortézy DMO® pomáhají dospělým i dětem vyrovnávat se s tělesnými projevy svých neurologických, muskuloskeletálních a genetických poruch.

Zakázkové výrobky DMO® se zhotovují jednotlivě na míru a všechna zapínání a všechny otvory a výztuhy se jednotlivě předepisují podle funkčních potřeb a preferencí každého jednotlivého pacienta.

Spojte se s námi

Chcete-li se dovědět o výrobcích řady DMO® více, spojte se vaším místním prodejcem či distributorem DMO® nebo přímo s firmou DM Orthotics a zjistíte si kdo jsme.

E-mail: admin@dmorthotics.com, internet: www.dmorthotics.com, tel.: +44 (0) 1209 219205

Jak má pacient naše výrobky používat

Zakázkové ortetické výrobky firmy DM Orthotics jsou určeny **k používání výhradně pro jednoho konkrétního pacienta** na podporu a korekci držení těla a k vyrovnávání kloubů. Žádná další osoba, jejíž míry nebyly individuálně zjištěny a které nebyla ortéza předepsána, ji nemá nosit.

Všechny ortézy DM Orthotics jsou zdravotnické prostředky ve smyslu nařízení EU 2017/745 o zdravotnických prostředcích a jsou deklarovány jako splňující předpisy podle přílohy II a III uvedeného nařízení: ortéza,

dlaha nebo jiný umělý prostředek k podpoře končetin nebo páteře nebo k zamezení nebo nápomoci relativnímu pohybu.

Tyto prostředky jsou vyráběny zakázkově (v souladu s Přílohou XIII nařízení MDR) a splňují platné požadavky nařízení EP a Rady EU 2017/745 o zdravotnických prostředcích, („nařízení MDR“): Zakázkově vyrobený výrobek

Datum vydání

Naše zakázkové zdravotnické prostředky se vyrábějí na míru na konkrétní předpis a vydávají se se dnem výroby uvedeným na průvodním prohlášení, které je k výrobku přiloženo. To je určeno pro konečného uživatele pro případnou pozdější potřebu.

Obsah

●Pokyny k nošení	S3
●Pokyny pro praní	S4
●Kontraindikace a bezpečnostní opatření	S5

Zakázkový trikot

●Účel	S6
●Pacienti, pro které je výrobek určen	S6
●Pro koho je výrobek určen	S6
●Účinné pro pacienty	S7
●Zdravotní přínosy	S7
●Použití s dalšími ortetickými prostředky	S7
●Jak se ortéza navléká a svléká	S10

Zakázková vesta

●Účel	S6
●Pacienti, pro které je výrobek určen	S6
●Pro koho je výrobek určen	S6
●Účinné pro pacienty	S7
●Zdravotní přínosy	S7
●Použití s dalšími ortetickými prostředky	S7
●Jak se ortéza navléká a svléká	S8

●Pokyny k likvidaci prostředku	S14
●Pokyny pro případ závažné nežádoucí příhody	S14
●Výklad použitých symbolů	S15

Pokyny k nošení

Důsledně dodržujte pokyny pro péči. Správnou péčí o ortézu **prodloužíte její životnost a zamezíte jejímu poškození.**

SPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Ortézu si nasazujte a snímejte podle pokynů svého terapeuta/dodavatele. Viz webové stránky: www.dmorthotics.com/productcare
- Při nasazování a snímání dbejte opatrnosti a postupujte podle této brožurky; hrubým zacházením a manipulací s dlouhými nehty se může výrobek poškodit.
- Důležité je prodlužovat dobu nošení postupně tak, jak to máte individuálně předepsáno.
- Pečlivě dodržujte pokyny pro praní, jinak se může ortéza poškodit.

NESPRÁVNÝ POSTUP

- Svůj zakázkový výrobek si neoblékejte a nesvlékejte hrubě, výrobek by se mohl poškodit, pustit oka, potřhat se nebo proděravět.
- Nenavlékejte a nesvlékejte výrobek s dlouhými nehty, také tím by se tkanina mohla poškodit.

AŽ VÁM VÝROBEK SPRÁVNĚ SEDÍ

Pokud je vám výrobek opravdu těsný, zanechává zarudlá místa nebo jestliže má puštěná oka či díry, spojte se **IHNED** se svým terapeutem nebo dodavatelem.

Účelem výrobků řady DMO® je doplňovat léčbu a tělesné cvičení, nemají se tedy pro cvičení svlékat, ledaže vám to doporučí váš terapeut nebo máte v tomto ohledu jiné obavy, se kterými vám může pomoci.

Doba nošení

SPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Během prvního týdne postupně zvyšujte dobu nošení, jak je uvedeno níže, každý den dobu zdvojnásobte, dokud ortézu nebudete mít nasazenou celý pracovní den.

např. 1. den – 1 hodinu

2. den – 2 hodiny

3. den – 4 hodiny

4. den – 8 hodin

5. den – celodenně během dne. Potom již výrobek noste ve dne po celý den.

NESPRÁVNÝ POSTUP

- Výrobek se nemá nosit celý den hned od začátku. Doba nošení je nutno prodlužovat postupně, aby bylo zajištěno sledování správného smyslového vnímání, biomechanických změn a padnoucího střihu.
- V noci ortézy DMO nenoste, ledaže vám to doporučí váš lékař, jak je tomu například u pacientů s EDS, kde to může být přínosné.

Jak výrobek prát

Důsledně dodržujte pokyny pro péči. Správnou péčí o ortézu **prodloužíte její životnost a zamezíte jejímu poškození.**

SPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Ortézu je třeba prát nejméně každé 2–3 dny.
- Ortézu lze prát ručně ve studené vodě nebo v pračce na 30 stupňů.
- Krátce odstřed'ujte nebo přebytečnou vodu nechte vsáknout zarolováním do suchého ručníku.
- Ve vnitřním prostoru ji pověste a nechte přes noc dokonale uschnout.

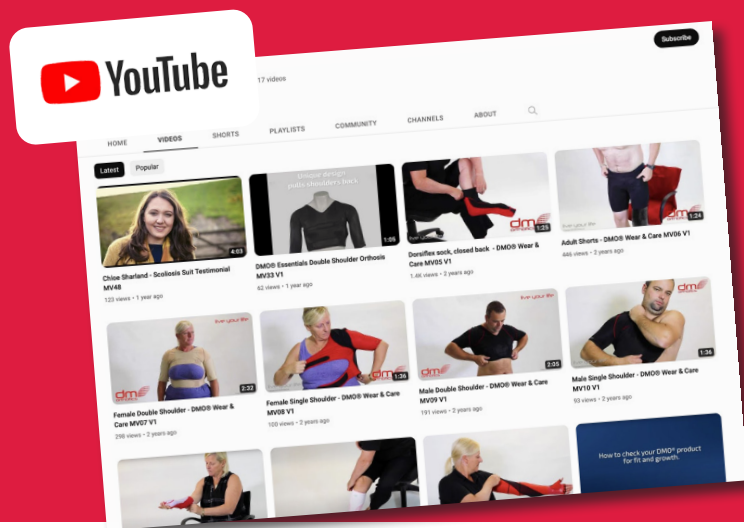
NESPRÁVNÝ POSTUP

- Nevystavujte přímému slunečnímu záření ani nesušte na radiátoru.
- Neždímejte – mohlo by dojít k deformaci a poškození materiálů.
- Nežehlit.
- Nepoužívejte bělidla ani prostředky na bělení.
- Nepoužívejte aviváž.
- Nečistit chemicky.
- Nesušit v sušičce – mohlo by dojít ke sražení.

Abychom vám s navlékáním a svlékáním ortézy ještě lépe pomohli, zveřejnili jsme podrobné podpůrné informace na webových stránkách: www.dmorthotics.com/productcare.

Pravidelná a správná péče o ortézu zabraňuje vzniku zápachu a udržuje materiál pružný.

Je-li vaše ortéza ošetřena stříbrem, je třeba po 100 praních aplikovat ho znovu, protože stříbrné ionty se začínou po 50 praních vyplavovat.



Jak naše výrobky nosit

Vytvořili jsme sadu nových videoprůvodců, které našim zákazníkům pomáhají využívat své ortézy v plné míře. Do průvodců jsme zařadili užitečné tipy a triky, kde ukazujeme, jak naše výrobky nosit a jak s nimi při navlékání a svlékání co nejšetrněji zacházet.

Průvodce najdete na adrese www.dmorthotics.com/productcare

Výrobky DMO® se nosí přímo na kůži. Doba nošení je třeba během prvního týdne postupně prodloužovat, a to tak, že se každý další den doba prodlouží na dvojnásobek, až nakonec se výrobek nosí ve dne po celý den, například.

KONTRAINDIKACE A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Kontraindikace

Proti nošení ortéz DMO® nejsou známy žádné kontraindikace. Posouzení individuálně uzpůsobeného výrobku DMO® je věcí příslušně oprávněného odborně kvalifikovaného lékaře.

Bezpečnostní opatření

Předtím, než se výrobek DMO® předepíše, je třeba zvážit níže uvedené okolnosti. Proberte je se svým odborně kvalifikovaným lékařem, který může navrhnout alternativní výrobek řady DMO® nebo úpravu uvažovaného výrobku DMO®.

Nedostatečná regulace teploty

DMO nijak neovlivňuje centrum teplotní regulace v organismu. Je však třeba pamatovat, že DMO představuje vrstvu oděvu a takové vrstvy je třeba upravovat podle toho, zda je venku teplo nebo chladno. V předpisu je možno provést úpravy, například zadat krátké nohavice a rukávy z hlediska tepla.

Primární oběhové poruchy

Při některých primární respiračních problémech, kdy svaly kvůli poškození nervů či svalů slábnou, je třeba situaci pečlivě zvážit a může být zapotřebí ji probrat s pacientovým praktickým lékařem – i když s ohledem na tyto skutečnosti je možno specifikaci oděvu upravit. Sekundární oběhové problémy spojené s mozkovou obrnou se mohou zlepšením postavení trupu či těla a lepší polohou žeber zmírnit.

Kožní onemocnění

Pokud má pacient kožní onemocnění, které se může dlouhodobějším přímým stykem se syntetickým materiálem zhoršit, může být zapotřebí porada lékařem, který se stará o pacientovu dermatologickou léčbu, je to však jen zřídka kontraindikace.

Skeletální křehkost / křehké kosti

U některých onemocnění může mít použití výrobků řady DMO® kladný vliv, to je však třeba probrat s pacientovým praktickým lékařem. U zvoleného výrobku je možno provést úpravy, například doplnit zipy nebo patentky nebo místo dlouhých rukávů a nohavic použít krátké.

Gastrostomie, stomie a další zdravotní požadavky

Můžeme vyrobit na míru ortézu s otvorem pro gastrostomický uzávěr, stomii, suprapubický katétr apod. Ten se doplní při zkoušce oděvu, aby bylo zajištěno přesné umístění. Otázku proberte se svým praktickým lékařem, který se může detailněji poradit se zkušenými klinickými pracovníky firmy DMO®.

Zakázková vesta a trikot DMO®

Účel

Účelem ortetické vesty DM04/05 a trikotu DM06/07 je zajistit stabilizaci a vyrovnaní trupu, ramene a horní končetiny a v případě trikotu i pánevního pletence.

Indikace

Děti i dospělí, kteří mají nízký nebo vysoký svalový tonus vyžadující stabilizaci postižených kloubů a vzájemné vyrovnaní kloubů/trupu. Touto nápravou vyrovnaní se může napomoci funkci a předejít kontrakturám. Vesta i trikot může pomoci zmírnit bolest a snížit únavu.

Na co je třeba dbát

Kontraindikaci mohou představovat některé kardiovaskulární oběhové poruchy; v takovém případě může být zapotřebí poradit se s pacientovým kardiologem.

Pacienti, pro které je výrobek určen

Děti i dospělí s nízkým nebo vysokým svalovým tonusem, kteří potřebují pomoc s držení těla v oblasti trupu, ramen, horních končetin, případně (podle délky vesty či trikotu) pánevního pletence.

Podle funkčních schopností pacienta může být zapotřebí, aby mu s navlékáním a svlékáním vesty či trikotu pomáhal pečovatel.

Pro koho je výrobek určen

Vesta a trikot se vydává na předpis se specifikací vystavený příslušným odborným lékařem, obvykle kvalifikovaným ortopedem nebo fyzioterapeutem nebo terapeutem v oboru pracovního lékařství, který absolvoval příslušné školení v oblasti předepisování a používání dynamických pohybových ortéz. Na tomto

kvalifikovaném odborníkovi se také požaduje, aby posoudil, jak oděv sedí, a tam, kde je to zapotřebí, potřebné úpravy oděvu specifikoval.

Osoba, která vestu nebo trikot používá, bývá obvykle zdravotnický laik.

Totéž platí o pečovateli, který se podílí na navlékání a svlékání oděvu a jeho praní a oznamuje případné problémy s ním.

Výrobek je zhotovený na míru a je třeba, aby jeho specifikaci stanovil zdravotnický odborník vyškolený v používání dynamických pohybových ortéz (Dynamic Movement Orthoses®, DMO®). To bude vyžadovat řadu měření, o nichž bude lékař u společností DM Orthotics proškolen. Na vyškoleném odborníkovi se bude vyžadovat, aby předepisoval celou řadu různých výztužných panelů.



Účinně působí při:

- mozkové obrně
- mrtvici
- roztroušené skleróze
- cerebelární (mozečkové) ataxii
- Ehlersově-Danlosovu syndromu
- a dalších zdravotních problémech

Poskytují:

- retrakci ramen
- zlepšení pozice pletence ramenního
- zlepšení postury (držení těla)
- zlepšení distální funkce
- oporu trupu
- výztužné panely zlepšují oporu a stabilitu

Další vlastnosti:

- dodává se s dlouhým nebo krátkým rukávem
- různé možnosti zapínání zipem
- kompresní tkanina pro pohodlí a pohyblivost
- nosí se pod oděvem



Vesty DMO®, pokyny pro používání

Jak se vesta DMO® obléká

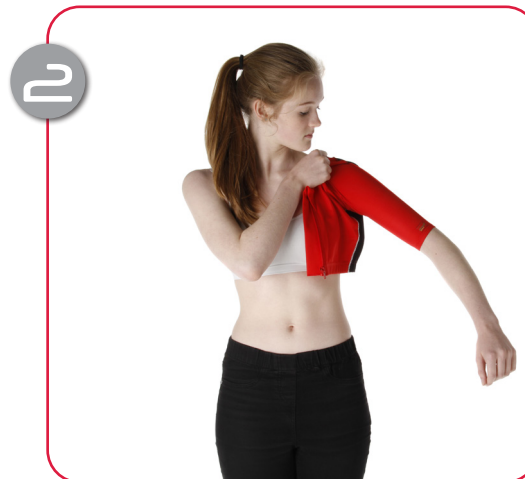
Pro zajištění své rovnováhy a bezpečnosti a pro správné oblečení oděvu musí pacient při oblékání sedět.

Bezpečnostní upozornění:

- Než budete zipy zapínat, dbejte na to, aby jejich krycí lemy na kůži správně ležely a neshrnovaly se.
- Pokud je pacient nemocný nebo má teplotu, musí vestu svléknout.
- V případě jakýchkoli problémů s tím, jak podkolenky padnou, tj. dojde-li k modrání konců končetin nebo jsou nepřiměřeně chladné na dotek, podkolenky prosím ihned sejměte a informujte svůj ošetřující tým, aby byl problém posouzen.



Zasuňte jednu paži do rukávu.



Navlečte si rukáv až na rameno.



Přetáhněte ortézu přes záda a zasuňte druhou paži do druhého rukávu-



Přetáhněte přední díl dopředu.



Zapněte přední zip; dávejte přitom pozor, abyste si nepřiskřípli kůži.

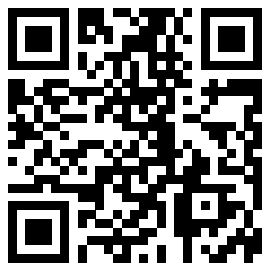


Jak má správně oblečená vesta vypadat. Poznamenáváme, že vaše vesta může být delší, než jak je znázorněna na obrázku.

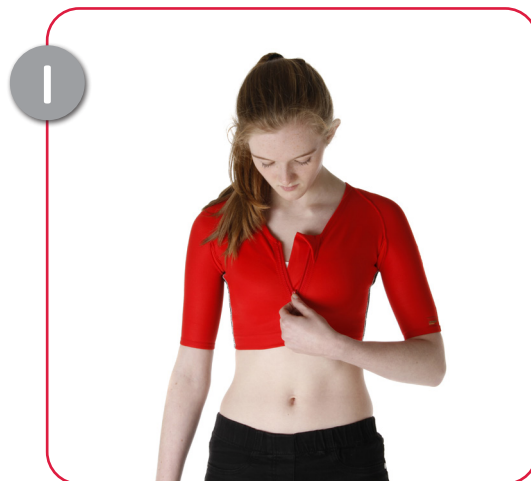
Jak se vesta DMO® svléká.

K zajištění rovnováhy a bezpečnosti musí pacient sedět.

Jak má oblečená vesta vypadat:



Pro přístup k našim videím o
nošení ortéz a péči o ně použijte
QR kód nebo navštivte stránku:
www.dmorthotics.com/productcare



1 Rozepněte přední zip; dávejte přitom pozor, abyste si nepřiskřípli kůži.



2 Vestu vepředu rozevřete.



3 Vysuňte z ortézy jednu paži.



4 Vyjměte i druhou paži a ortézu přes ruku stáhněte.

Kontrola, zda ortéza padne:

- Ortéza má sedět těsně, ale je třeba, abyste dokázali prostrčit ukazováček pod okraj rukávů a nohavic, a také pod límcovou část.
- Stehování resp. konce ortézy mohou po svléknutí zanechat na kůži otlaky; pokud jsou však tyto známky i po 20-30 minutách nadměrně červené, je možné, že jsou šortky příliš těsné.
- Pokud máte jakékoli pochyby, zda ortéza správně sedí, uvědomte ihned svého terapeuta, jelikož ortézu bezplatně upravíme pouze podle našich záručních podmínek.

Trikot DMO® – pokyny pro používání

Jak se trikot DMO® obléká

K zajištění rovnováhy a bezpečnosti a aby si trikot oblékl správně, musí pacient sedět nebo ležet.

Bezpečnostní upozornění:

- Než budete zipy zapínat, dbejte na to, aby jejich krycí lemy na kůži správně ležely a neshrnovaly se.
- Pokud je pacient nemocný nebo má zvýšenou teplotu, musí vestu svléknout.
- V případě jakýchkoli problémů s tím, jak podkolenky padnou, tj. dojde-li k modrání konců končetin nebo jsou nepřiměřeně chladné na dotek, podkolenky prosím ihned sejměte a informujte svůj ošetřující tým, aby byl problém posouzen.



1 Vyjměte výrobek z obalu a rozeptejte přední a zadní zip a patentky na pásku v rozkroku.



2 Vsuňte chodidla do otvoru v trikotu a opatrně natáhněte ke kolenům.



3 Pokračujte v natahování dále přes boky.



4 Natáhněte si trikot až k hrudi.



5 V případě trikotu s rukávy vložte ruku rep. paži do rukávové části a opatrně přetáhněte přes rameno.



6 Opakujte s druhým rukávem.

Trikot DMO® – pokyny pro používání

Jak se trikot DMO® obléká

K zajištění rovnováhy a bezpečnosti musí pacient sedět nebo ležet.

Bezpečnostní upozornění:

- Než budete zipy zapínat, dbejte na to, aby jejich krycí lemy na kůži správně ležely a neshrnovaly se.
- Pokud je pacient nemocný nebo má zvýšenou teplotu, musí vestu svléknout.
- V případě jakýchkoli problémů s tím, jak výrobek sedí, tj. pokud mu končetiny zmodrají nebo jsou na dotek nepřiměřeně chladné, trikot ihned sejměte a k posouzení problému informujte svůj ošetřující tým.



7 V případě trikotu bez rukávů vložte ruku rep. paži do pažní části a opatrně přetáhněte přes rameno.



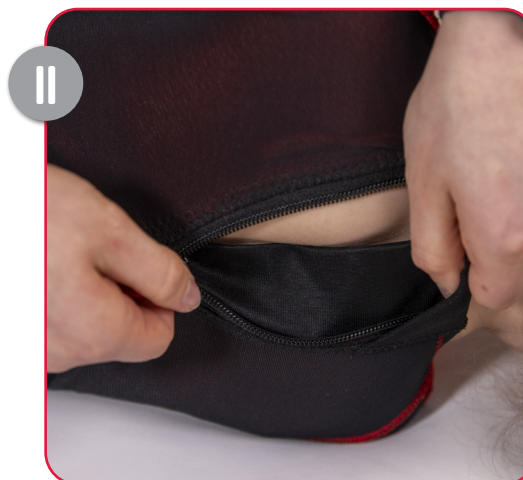
8 Opakujte totéž s druhou paží.



9 Nejprve zapněte přední zip.



10 Zapněte pásek v rozkroku.



11 Otočte dítě na bok a nakonec zapněte zadní zip.

Jak se trikot DMO® svléká.

K zajištění rovnováhy a bezpečnosti musí pacient při snímání trikotu sedět nebo ležet.

Jak má navlečený trikot vypadat:



Pro přístup k našim videím o nošení ortéz a péči o ně použijte QR kód nebo navštivte stránku: www.dmorthotics.com/productcare



Nejprve rozepněte zadní zip.



Rozepněte pásek v rozkroku.



Rozepněte přední zip.



Z rukávu nebo ramene trikotu vysuňte jednu paži.



Potom z rukávu nebo ramene trikotu vysuňte druhou paži

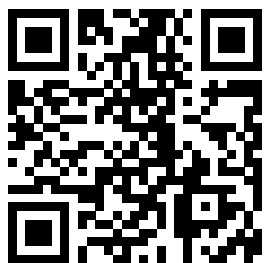
Kontrola, zda ortéza padne:

- Ortéza má sedět těsně, ale je třeba, abyste dokázali prostrčit ukazováček pod okraj rukávů a nohavic, a také pod límcovou část.
- Stehování resp. konce ortézy mohou po svléknutí zanechat na kůži otlaky; pokud jsou však tyto známky i po 20-30 minutách nadměrně červené, je možné, že jsou šortky příliš těsné.
- Pokud máte jakékoli pochyby, zda ortéza správně sedí, uveďte svého terapeuta, jelikož ortézu bezplatně upravíme pouze podle našich záručních podmínek.

Jak se trikot DMO® svléká

K zajištění rovnováhy a bezpečnosti musí pacient při snímání trikotu sedět nebo ležet.

Jak má navlečený trikot vypadat:



Pro přístup k našim videím o nošení ortéz a péči o ně použijte QR kód nebo navštivte stránku: www.dmorthotics.com/productcare



Opatrně stáhněte trikot z těla k bokům, rubem vně.



Stahujte opatrně dále rubem vně přes nohy



Stáhněte přes chodidla.

Pokyny pro likvidaci prostředku

Prostředky vyráběné společností DM Orthotics jsou prvotřídní, resp. zakázkové ortetické prostředky. Při jejich likvidaci není třeba dbát žádných zvláštních bezpečnostní opatření. Materiály používané při jejich výrobě lze likvidovat v souladu s místními předpisy pro likvidaci oděvů a materiálů. Žádáme vás, abyste prostředek před likvidací laskavě vyprali.

Pokyny pro případ závažné nežádoucí příhody

Pokud dojde v souvislosti s vaším prostředkem DMO® k závažné nežádoucí příhodě, neprodleně ji oznamte výrobcí (DM Orthotics) a příslušnému orgánu odpovědnému za zdravotnické prostředky ve vašem členském státě. Ve Velké Británii je tímto orgánem Medicines and Healthcare products Regulatory Agency (MHRA).

Výrobce:



Údaje pacienta



Výrobek/typové označení



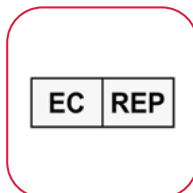
Vyrobeno ve Velké Británii



Distributor



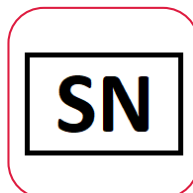
MedEnvoy Global BV
Pr. Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM Den Haag
Nizozemsko



Jméno lékaře



Číslo objednávky



Zdravotnický prostředek



Upozorňujeme, že uživatelské úpravy se nedoporučují, a pokud si ortézu upravíte sami, bude to mít vliv na záruku, která tím může pozbýt platnosti. Ve věci úprav a změn výrobku se laskavě spojte se svým odborným lékařem nebo se společností DM Orthotics.



Výrobce:
DM Orthotics Ltd
Unit 2 Cardrew Way
Cardrew Industrial Estate
Redruth
Cornwall, UK
TR15 1SS

+44 (0) 1209 219205
www.dmorthotics.com
admin@dmorthotics.com



Navrženo a vyrobeno v UK

DM04 - 5054522000036 (UDI-DI)
DM05 - 5054522000043 (UDI-DI)
DM06 - 5054522000050 (UDI-DI)
DM07 - 5054522000067 (UDI-DI)



Výrobce: DM Orthotics Ltd
Unit 2 Cardrew Way
Cardrew Industrial Estate
Redruth, Cornwall, UK
TR15 1SS

EC

REP

MedEnvoy Global BV
Pr. Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM Den Haag
Nizozemsko